Opis Przedmiotu Zamówienia

**Tłumaczenia z języka fonicznego na Polski Język Migowy szkoleń online odbywających się w ramach projektu „Projektowanie uniwersalne kultury – dostępność w instytucjach kultury", Zadanie 3 Komponent 2: Laboratorium dostępności: kompleksowy program szkoleń dla koordynatorów  
i koordynatorek dostępności.**

# Informacje o projekcie.

**Nazwa projektu:** „Projektowanie uniwersalne kultury – dostępność w instytucjach kultury", w ramach programu Fundusze Europejskie dla Rozwoju Społecznego 2021-2027 współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, dalej zwany **Projektem**.

Partnerem w projekcie jest Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych.

**Cel projektu:** Głównym celem projektu jest poprawa dostępności instytucji kultury **(IK)**  
i organizacji pozarządowych działających w obszarze kultury **(NGO)** w projektowaniu    
i realizacji oferty kulturalnej oraz otwarcie IK na współpracę z osobami z niepełnosprawnością (**OzN)** i osobami starszymi. OzN i osoby starsze to grupa docelowa Projektu, dalej określana jako **GD**.

Projekt jest działaniem na rzecz promowania równości szans i aktywnego udziału w życiu społecznym. Rezultatem Projektu będzie systemowa zmiana w obszarze IK i NGO, polegająca na zwiększeniu dostępności ich oferty dla GD. Projekt stanowi zoperacjonalizowanie Modelu Dostępnej Kultury (dalej zwanego **Modelem**) opracowanego  
w ramach projektu Kultura Bez Barier. Skupia się on na profesjonalizacji sektora kultury, wprowadzaniu zasady partycypacyjnego kreowania oferty kulturalnej jako stałej praktyki oraz upowszechnieniu i standaryzacji pracy koordynatorów i koordynatorek dostępności **(KD)**  
w sektorze kultury, jako innego niż w pozostałych instytucjach publicznych.

Zadanie 3 Komponent 2: Laboratorium dostępności – kompleksowy program szkoleń dla koordynatorów i koordynatorek dostępności (dalej: **Laboratorium dostępności** lub **Zadanie**) obejmujący zagadnienia specyficzne dla sektora kultury, w tym komunikację ze społecznością odbiorców, budowanie publiczności, partycypacyjne tworzenie oferty instytucji - pozwalające na realizację zadań KD w instytucjach kultury. Na Laboratorium dostępności składają się m.in. szkolenia stacjonarne, szkolenia online, wizyty studyjne. Jego zakres merytoryczny to: wiedza formalna i techniczna (bariery i dostępność architektoniczna, komunikacyjna, cyfrowa, użycie adekwatnych narzędzi w tych zakresach), komunikacja  
z osobami ze szczególnymi potrzebami, umiejętność pracy w zespole, tworzenie wewnętrznych regulaminów i reguł działania instytucji i organizacji uwzględniających dostępność dla osób ze szczególnymi potrzebami i dotyczących projektowania uniwersalnego wewnątrz IK, umiejętność projektowania wydarzeń z udziałem publiczności, umiejętność koordynacji współpracy z przedstawicielami osób z GD.

Wykonawca zobowiązuje się do realizacji Przedmiotu Umowy zgodnie z zasadami polityk horyzontalnych Unii Europejskiej, w tym w szczególności przestrzegania zasad równości płci oraz niedyskryminacji i równego traktowania oraz podejmowania działań mających na celu zapewnienie dostępności usług dla osób z niepełnosprawnościami.

# Opis Przedmiotu Zamówienia

Przedmiotem zamówienia jest tłumaczenie z języka fonicznego na Polski Język Migowy (PJM) dwóch szkoleń online dla osób działających w obszarze kultury - pracowników lub współpracowników IK lub NGO, obecnych i potencjalnych Koordynatorów Dostępności.

**Przedmiot zamówienia obejmuje następujące elementy składowe, które Zamawiający precyzyjnie opisuje w kolejnych punktach Opisu Przedmiotu Zamówienia:**

* **zespół** skierowanydo realizacji Przedmiotu zamówienia – **pkt 1) OPZ,**
* **zapewnienie tłumaczenia** szkoleń online– **pkt 2) OPZ.**
* harmonogram działań opisanych w niniejszym **OPZ – pkt 3) OPZ.**

## Zespół skierowany do realizacji Przedmiotu zamówienia:

* + 1. **Tłumacze PJM**

**Liczba tłumaczy**: minimum 2, a maksimum 4 osoby

Każde szkolenie tłumaczą minimum dwie osoby.

**Zadania tłumaczy:**

* Zapoznanie się z [Modelem Dostępnej Kultury,](https://kultura-bez-barier.pfron.org.pl/model-dostepnej-kultury-publikacja/) szczegółowymi planami szkoleń, prezentacjami multimedialnymi stanowiącymi podstawę szkoleń, ewentualnymi innymi materiałami merytorycznymi, które będą wykorzystywane na szkoleniach.

Zamawiający przekaże Wykonawcy materiały opisane powyżej najpóźniej na 3 dni robocze przed szkoleniem.

* + - * + Opanowanie charakterystycznego słownictwa niezbędnego do tłumaczenia szkoleń.
        + Tłumaczenie z języka fonicznego na Polski Język Migowy treści merytorycznych szkoleń, w tym m.in. osób prowadzących szkolenia i uczestników.
        + Ścisła współpraca z przedstawicielami Narodowego Centrum Kultury oraz Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (dalej NCK, PFRON) – Zamawiającym i Partnerem Zamawiającego w projekcie.
        + Ścisła współpraca z przedstawicielami Polskiego Instytutu Rozwoju – Wykonawcą szkoleń online wyłonionym przez Zamawiającego w przetargu.

Wykonawca jest zobowiązany przekazać Zamawiającemu nazwiska tłumaczy co najmniej na 5 dni roboczych przed szkoleniem.

## Zapewnienie tłumaczenia szkoleń online.

* 1. **Długość szkoleń:** Każde szkolenie będzie trwało 4 godziny i 30 minut (4 godziny szkoleniowe i 30 minut przerwy). Godzina szkoleniowa to 60 minut. Łączna długość wszystkich szkoleń wyniesie 8 godzin szkoleniowych oraz dodatkowo 1 godzina przerw.
  2. **Terminy szkoleń:** Szkolenia odbędą się zgodnie z harmonogramem działań opisanych w niniejszym OPZ (pkt 3. OPZ) w terminach wskazanych przez z Zamawiającego (w dni powszednie). Zamawiający zastrzega, że daty szkoleń mogą ulec zmianie, Zamawiający będzie na bieżąco informował o wszelkich zmianach w harmonogramie.
  3. **Miejsca szkoleń**: Szkolenia odbywać się będą w formule online na platformie internetowej zapewnionej przez Wykonawcę szkoleń.
  4. **Prowadzący szkolenia:** Szkolenia poprowadzą Trenerzy zapewnieni przez Wykonawcę szkoleń.
  5. **Uczestnicy:** 31 osób, uczestnicy Zadania 3.2 Laboratorium Dostępności w projekcie Projektowanie Uniwersalne Kultury.

.

* + 1. **Program szkoleń** zawiera m.in. następujące moduły tematyczne:
       1. **Pierwsze szkolenie:**
          - Narzędzia usprawniające wdrażanie i monitorowanie dostępności w instytucjach kultury.
          - Tworzenie regulaminów i reguł działania.
          - Przeprowadzanie ewaluacji projektowania uniwersalnego.
          - Dostępność jako proces.
          - Ćwiczenia praktyczne dla uczestników (w tym praca w grupach).
       2. **Drugie szkolenie:**
          - Zasady dostępności informacyjno – komunikacyjnej.
          - Wytyczne WCAG 2.1 i polskie przepisy dotyczące dostępności cyfrowej.
          - Narzędzia do sprawdzania dostępności materiałów cyfrowych.
          - Ćwiczenia praktyczne dla uczestników (w tym praca w grupach).

## Harmonogram działań opisanych w niniejszym OPZ:

* 1. **Przekazanie Wykonawcy przez Zamawiającego materiałów merytorycznych (pkt. 1. 1) b. OPZ).**
     1. Termin: najpóźniej na 3 dni robocze przed każdym szkoleniem.
     2. Sposób dostarczenia: drogą elektroniczną.
  2. **Pierwsze szkolenie online.**
     1. Termin: 9 czerwca 2025 roku, godz. 10:00 – 14:30 (w tym 30 minut przerwy)
  3. **Drugie szkolenie online.**

1. Termin: 17 czerwca 2025 roku, , godz. 10:00 – 14:30 (w tym 30 minut przerwy)